



# Allgemeiner Turn- und Sportverein Cuxhaven von 1862 e.V.



Abteilungsleiterwechsel in der Schwimmabteilung

## Mitteilungen 2/2017 Ausgabe April - Mai - Juni



## VORPRUNG

ist, sich persönlich  
zu kennen

**VGH Vertretung Oliver Bode e. K.**  
Lange Straße 20 27478 Altenbruch  
Tel. 04722 2969 Fax 04722 2965  
Poststraße 42 27474 Cuxhaven  
Tel. 04721 53601 Fax 04721 53602  
Sahlenburger Chaussee 16 27476 Cuxhaven  
Tel. 04721 714171 Fax 04721 714172  
[www.vgh.de/oliver.bode](http://www.vgh.de/oliver.bode)  
[oliver.bode@vgh.de](mailto:oliver.bode@vgh.de)

 Finanzgruppe

fair versichert  
**VGH** 

# hagedorn & geerken GmbH

- **Komplett-Bäder**  
aus einer Hand

- **energiesparende**  
**Heizungssysteme**

Meyerstr. 30 • 27472 Cuxhaven • Tel. 04721-24035  
[www.hagedorn-geerken.de](http://www.hagedorn-geerken.de)

# Inhaltsverzeichnis

<b>Impressum</b>	<b>4</b>
<b>Sportangebot</b>	<b>6</b>
<b>Adressliste</b>	<b>7</b>
<b>Mitgliedsbeiträge</b>	<b>9</b>
<b>Vorstand</b>	<b>10</b>
<b>Basketball</b>	<b>14</b>
<b>Karate</b>	<b>16</b>
<b>Leichtathletik</b>	<b>18</b>
<b>Rad</b>	<b>21</b>
<b>Schwimmen</b>	<b>24</b>
<b>Tischtennis</b>	<b>32</b>
<b>Turnen</b>	<b>35</b>
<b>Turnen</b>	<b>38</b>
<b>Wandern</b>	<b>42</b>
<b>Aus der Vereinsfamilie</b>	<b>45</b>

# Impressum

## Herausgeber

Allgemeiner Turn- und Sportverein Cuxhaven von 1862 e.V.

## Geschäftsstelle

Mozartstr. 22, 27474 Cuxhaven  
Telefon: 04721-714561  
Fax: 04721-714562  
E-Mail: ats-cuxhaven@t-online.de  
Homepage: www.ats-cuxhaven.de

## Geschäftszeiten

Mo: 16.00 bis 18.00 Uhr  
Mi, Fr: 10.00 bis 12.00 Uhr

## Bankkonten ATS Cuxhaven e.V.

Stadtsparkasse Cuxhaven  
IBAN DE43241500010000193870 BIC  
BRLADE21CUX  
Volksbank Stade-Cuxhaven e.G.  
IBAN DE66241910150110033500 BIC  
GENODEF1SDE

## Vorstand

### Vorsitzender:

Manfred Abbes, Tel.: 04723-5358  
Wohlsenstr. 7

### Stellv. Vors. für Finanzen und Verw.:

Gerd Brandes, Tel.: 426090  
Joachim-Ringelnatz-Str. 42

### Stellv. Vors. für den Sportbetrieb:

Hilke Hauhut, Tel.: 04723-5358  
Wohlsenstr. 7

### 2. Schatzmeisterin:

Heike Lessing, Tel.: 597429

Eichholzweg 30a

### Sportwart:

Niklas Lingl,  
E-Mail: niklas\_lingl@web.de

### Beisitzer f. Rechts- u. Sozialfragen:

Edebohl Tietje, Tel.: 500800  
Große Hardewiek 22 a

### Schriftwart:

Bernd Lange, Tel.: 34256  
Lisztstr. 16

### Jugendwart:

Marek Thormählen,  
E-Mail: marek.thormaehlen@gmx.de

## An dieser Ausgabe haben mitgearbeitet:

Frank Berg, Gerd Brandes, Herbert Daldorf, Hilke Hauhut, Heike Hebbeln, Torben Kunze, Manfred Kuras, Annette Langhoff, Petra Lingl, Heike Lessing, Alex Rösner, Hannah Sauer, Stefan Sprengel

## Verantwortliche Redakteure + Layout

Heike Lessing, Gerd Brandes

## E-Mails bitte an ats-cuxhaven@t-online.de

Copy: Brandes-Cuxhaven@t-online.de

## Druck

Die Drucker, Peter Salewski, Reinheim

## Anzeigen

ATSC-Geschäftsstelle  
Mozartstraße 22, 27474 Cuxhaven  
Telefon: 04721-714561  
Fax: 04721-714562  
e-mail: ats-cuxhaven@t-online.de

## Erscheinungsweise

4 x im Jahr (März, Juni, Sept., Dez.)  
Auflage: 1.650 Exemplare

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe:  
**Freitag, 11. August 2017**

 Clio IV		 Scenic neu
 Kadjar	<b>RENAULT</b>	 Talisman Grandtour
 Espace		 Dacia Stepway II
 Dacia Duster	<b>DACIA</b>	 Dacia Dokker

**AUTO KLEMENT** KG  
Ihr RENAULT- und DACIA-Partner in Cuxhaven  
Am Querkamp 23-25 · 27474 Cuxhaven  
Telefon 0 47 21 / 73 44-0 · [www.auto-klement.de](http://www.auto-klement.de)  
**RENAULT und DACIA ...im Autocentrum am Fernsehturm**



# Sportangebot

**Das ATSC-Sportangebot: Hier eine Übersicht aller Sportarten und Trainingsgruppen, an denen eine Teilnahme ohne weitere Kosten, das heißt mit dem Mitgliedsbeitrag, möglich ist. (Ausnahmen sind angegeben!)**

Badminton  
Basketball  
Bodyforming  
Cheerdance  
Eltern-Kind-Turnen  
Erwachsenen-Freizeitsport  
Faustball  
Fitness für alle  
Gerätturnen  
Gymnastik in allen Altersgruppen  
Gymnastik und Tanz  
Gymnastik Wettkampf  
Hip Hop  
Karate  
Latin Fitness  
Leichtathletik  
Osteoporose-Training  
Prellball

Radwandern  
Rhythmische Sportgymnastik, Wettkampf  
Rückenschule  
Schwimmen (zzgl. 1,50 € pro Monat) \*)  
Ski  
Spiele für Erwachsene und Kinder  
Sportabzeichen Training/Abnahme  
Step-Aerobic  
Tischtennis  
Trampolin  
Trampolin für motorisch Eingeschränkte  
Turnen in allen Altersgruppen  
Volleyball ab 16 J./für Fortgeschrittene (Erw.)  
Walking/Nordic Walking  
Wandern  
Wassergymnastik (zzgl. 1,50 € pro Monat)

Alle Einzelheiten, Termine, Zeiten und Orte der Sportangebote erhalten Sie in der Geschäftsstelle als Faltblatt oder unter [www.atscuxhaven.de](http://www.atscuxhaven.de)

\*) Schwimmkurs für Mitglieder kostenfrei!

# Adressliste der Ansprechpartner/innen

## Badminton

Manfred Abbes, 27478 Cuxhaven,  
Wohlsenstr. 7, Tel.: 04723-5358, E-  
Mail: Manfred.Abbes@ewetel.net

## Basketball

Wolfgang Stoye, 27474 Cuxhaven,  
Brockesweg 67, Tel.: 26485, E-Mail:  
wolfgang.stoye@yahoo.de  
Frank Knöfel, 27472 Cuxhaven, Schil-  
lerstr. 62, Tel. 0162-7765306, E-Mail:  
Fbknoefel@t-online.de

## Karate

Diana Sieroux, 27476 Cuxhaven,  
V.-Elm-Weg 4c, Tel.: 04721-69361,  
E-Mail: cuxbonsai@web.de  
Frank Berg, Oxter Flage 26, 27639  
Wurster Nordseeküste, Tel.: 04741-  
602859; E-Mail fdberg@freenet.de

## Leichtathletik

Gerd Brandes, 27476 Cuxhaven,  
Joachim-Ringelnatz-Str. 42, Tel.:  
426090, E-Mail: Brandes-Cuxhaven@t-  
online.de

## Radsport

Renate Kapp, 27472 Cuxhaven, Höp-  
ckestr. 17, Tel.: 51307

## Schwimmen

Hannah Sauer  
E-Mail: ATS-Cuxhaven@gmx.de

## Ski

Wolfgang Wegele, Hauptstr. 45, 27478  
Cuxhaven, Tel.: 04723-1314, E-Mail  
wolfgang.wegele@gmx.de

## Tischtennis

Klaus Rösner, 27476 Cuxhaven,  
Joachim-Ringelnatz-Str. 21, Tel.:  
04721-46661, E-Mail: roesner-  
cux@aol.com

## Turnen

Katrin Eger, 27637 Nordholz, Wanhö-  
dener Str. 4, Tel.: 04741-180347, E-  
Mail: K.Zeschke@web.de  
Jens Holy, 27474 Cuxhaven, Brahmsstr.  
65, Tel.: 51860, Mobil: 0160-91505295,  
E-Mail: jens.holy@gmx.de  
Petra Lingl, 27474 Cuxhaven, Fritz-  
Reuter-Str. 73, Tel.: 47140, E-Mail: pe-  
dera@web.de

## Volleyball

Franz Wagner, 27474 Cuxhaven,  
Drangstweg 111, Tel.: 63314, E-Mail:  
fummm@freenet.de

## Wandern

Annette Langhoff, 27478 Cuxhaven,  
Osterstr. 12, Tel.: 04722/2400, E-Mail:  
anlanghoff@t-online.de

## Sportlehrerinnen

Sabine Lenz-Breuer, 27472 Cuxhaven,  
Rohdestr. 3c, Tel.: 53501, E-Mail:  
G.Breuer@t-online.de

Ingeborg Steffens, 27476 Cuxhaven,  
Rosenhof 5, Tel. 36800, E-Mail: inge-

borg.steffens@yahoo.de

## **Er & Sie-Gruppe braucht Verstärkung**

Die Er & Sie-Gruppe ist eine gemischte Turngruppe im besten Alter und würde sich enorm freuen, wenn sich noch ein paar (Ehe)paare finden würden, die Lust haben, bei ihnen mitzumachen.

Selbstverständlich steht der Sport im Vordergrund, aber Spaß und Geselligkeit nehmen einen fast ebenso großen Teil ein. Zunächst wird etwa 45 Minuten Gymnastik gemacht, damit alle fit und gelenkig bleiben. Dann stehen meistens Indianaka oder Federball auf dem Programm, eine Mischung aus Spaß und Bewegung, Kondition und Koordination.

Nach der erfrischenden Dusche rundet die Er & Sie-Gruppe den Abend immer mit einem

gemütlichen Zusammensein ab. Mal gibt es einen Geburtstag zu feiern, mal ein anderes Jubiläum oder man klönt einfach noch eine Weile.

Außerdem unternimmt die Gruppe auch außerhalb der Turnhalle einiges zusammen wie Grillabende, Fahrradtouren, Boßeln, etc.

Wenn Sie mögen, kommen Sie doch einfach mal vorbei und machen mit: montags 20.00 bis 22.00 Uhr in der kleinen Döser Halle (Eingang vom Feldweg). Die Gruppe würde sich freuen!

# Mitgliedsbeiträge

<b>Aufnahmegebühr (einmalig):</b>		<b>Auswärtige Mitglieder</b> , die nicht am Sport teilnehmen	3,50 €
<b>Erwachsene</b>	10,00 €		
<b>Kinder und Jugendliche</b>	5,00 €	<b>Passive Mitglieder</b> (ordentliche Mitglieder, die nicht mehr am Sport teilnehmen)	5,50 €
<b>Monatsbeiträge:</b>		<b>Fördernde Mitglieder</b>	5,50 €
<b>Erwachsene ab 18 Jahre</b>	14,00 €	<b>Monatsbeitrag Radfahren</b> (keine Teilnahme an sonstigen Übungsstunden)	5,50 €
<b>Erwachsene ab 18 Jahre</b> (in Berufsausbildung oder Schüler) Der Nachweis ist erforderlich!	9,00 €	<b>Monatsbeitrag Wandern</b> (keine Teilnahme an sonstigen Übungsstunden)	5,50 €
<b>Ehepaare</b>	25,50 €	<b>Zuschlag für Rechnungszahler</b>	1,50 €
<b>Kind bis 4 Jahre</b> (Voraussetzung: erziehungsberechtigte Person ist Mitglied)	beitragsfrei	<b>Mahngebühr</b>	2,00 €
<b>Erstes Kind/Jugendliche bis 18 Jahre</b>	9,00 €	<b>Zusatzbeitrag (pro Monat):</b> Schwimmen (inkl. Wassergymnastik)	1,50 €
<b>Zweites Kind/Jugendliche bis 18 Jahre</b>	7,50 €	<b>Kursangebote:</b>	
<b>Drittes und weitere Kinder/Jugendliche bis 18 Jahre</b>	beitragsfrei	Schwimmkurs für Nichtmitglieder (Mitglieder kostenfrei)	65,00 €
<b>Familien</b> (Ehepaare/Partnerschaften in häuslicher Gemeinschaft mit Kindern bis 18 Jahre oder über 18 Jahre, sofern sich die Kinder in einer Schul- oder Berufsausbildung befinden; der Nachweis ist erforderlich.)	28,00 €	Rückenschule: Nichtmitgl. pro Std.	5,00 €
		Fitness: Nichtmitglieder pro Std.	5,00 €
		Step-Aerobic: Nichtmitgl. pro Std.	5,00 €
		(Nordic-)Walking: Nichtmitglieder pro Std.	5,00 €

## Vorstand

### Mitgliederversammlung des ATSC

Am 28. April begrüßte Manfred Abbes, Vorsitzender des ATS Cuxhaven, Mitglieder und Gäste in der Aula des Amandus-Abendroth-Gymnasiums zur diesjährigen Mitgliederversammlung des Vereins.

Er hieß besonders Bernd Zimmermann, Vorsitzender von Sport in Cuxhaven e.V. und Jürgen Plate, stellvertretender Vorsitzender des Kreissportbundes und Vorsitzender des Turnkreises Cuxhaven herzlich willkommen. Jürgen Plate richtete freundliche Grußworte an die Versammlung.

In seinem anschließenden Jahresbericht zeigte sich **Manfred Abbes sehr erfreut über weiter steigende Mitgliederzahlen**. In diesem Jahr hat der ATSC die 1600 wieder überschritten. Weniger erfreut war er, dass sich in Bezug auf den Neubau des Schwimmbades und der Sporthalle noch immer nichts Neues ergeben hat. Weiterhin informierte er die Mitgliederversammlung darüber, dass er und Hilke Hauhut ihre Ämter bei Sport in Cuxhaven e.V. niedergelegt haben. Ein Posten im Vorstand des größten Cuxhavener Sportvereins ließ sich nur schwer mit einem Posten im Vorstand von Sport in Cuxhaven e.V. vereinbaren. Abschließend berichtete Manfred Abbes von vielen gelungenen Veranstaltungen im zurückliegenden Jahr. Er beendete seinen

Bericht mit einem herzlichen Dank an seine Vorstandsmitglieder, die Übungsleiter und Helfer, die Sponsoren und die Stadt Cuxhaven und hofft auf weiterhin gute Zusammenarbeit.

Im darauffolgenden Jahresrückblick gab die **stellvertretende Vorsitzende für den Sportbetrieb, Hilke Hauhut**, einen kurzen Überblick über alle Abteilungen. Sie berichtete von der 37. Erwachsenen-Skifreizeit, den Kreismeisterschaften der Gerätturner und Trampolinspringer, von erfolgreichen Wettkämpfen der Schwimmer und Leichtathleten und vom Spielbetrieb der Abteilungen Tischtennis und Basketball. Sie freute sich, dass nach einem Aufruf im Mitgliedsheft ein Trainer für Jugendmannschaften der Basketballabteilung gefunden werden konnte. Des Weiteren konnte Hilke Hauhut berichten, dass das Turncamp auch in diesem Jahr wieder in der Rundturnhalle stattfinden wird. Der Landkreis hat die Genehmigung bereits erteilt. Sie wies außerdem darauf hin, dass ab Mai die Sportabzeichensaison auf dem Strichweg-Sportplatz läuft. Abschließend bedankte sie sich bei allen Übungsleitern, Helfern und Sportabzeichenprüfern für ihr Engagement und ihre Unterstützung.

**Gerd Brandes**, stellvertretender Vorsitzen-

der für Finanzen und Verwaltung, berichtete über den Haushaltsabschluss 2016 und stellte fest, dass das geplante Ergebnis erreicht werden konnte. Der Haushaltsplan 2017 wurde entsprechend genehmigt.

Der Vorsitzende des Ältestenrates Otto-Heinz Schunk bedankte sich beim Vorstand für die sehr gute Arbeit im zurückliegenden Jahr. Er nahm die **Entlastung des Vorstandes** vor, die einstimmig von der Mitgliederversammlung bestätigt wurde.

Nach den in diesem Jahr durchgeführten Wahlen ergibt sich folgende **Zusammensetzung des Vorstandes: Vorsitzender Manfred Abbes, stellvertretende Vorsitzende für den Sportbetrieb Hilke Hauhut, stellvertretender Vorsitzender für Finanzen und Verwaltung Gerd Brandes, 2. Schatzmeisterin Heike Lessing, Sportwart Niklas Lingl, Beisitzer für Öffentlichkeitsarbeit unbesetzt, Beisitzer für Rechts- und Sozialfragen Edebohl Tietje, Schriftwart Bernd Lange, Jugendwart Marek Thormählen.**

Zahlreiche Sportlerinnen und Sportler wurden für ihre tollen Leistungen auf Bezirks-, Landes- und Bundesebene geehrt.

Ein **großes Dankeschön ging anschließend an Heike und Claus Hebbeln**, die nach 26-jähriger Abteilungsleitertätigkeit die Leitung der Schwimmabteilung an Hannah Sauer übergeben haben.

**Langjährige Übungsleiter** erfuhren für ihr Engagement eine Würdigung: Für 10 Jahre: **Bernd Lange**, Leichtathletik- und Turnabteilung, für 20 Jahre: **Wolfgang Wegele**, Reiseleiter der Skifreizeit für Erwachsene und **Michael Cardim Salvador**, Tischtennis

Unser stellvertretender Vorsitzender für Finanzen und Verwaltung, **Gerd Brandes**, wurde für besondere Verdienste im Verein geehrt. Er führt dieses Ehrenamt im Vorstand des ATSC bereits seit 25 Jahren aus.

Nach 90 Minuten beendete Manfred Abbes die diesjährige Mitgliederversammlung.



Ehrung der erfolgreichen Sportler 2016



Seit 25 Jahre ehrenamtlich im ATSC-Vorstand tätig: Gerd Brandes

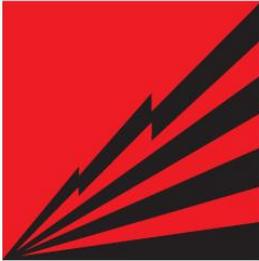


Heike und Claus Hebbeln prägen ein Vierteljahrhundert die Schwimmabteilung des ATSC.

# Horst von Minden <sup>GmbH</sup>

**ELEKTROINSTALLATION • BLITZSCHUTZANLAGEN  
EIB • EDV • SICHERHEITSTECHNIK • NOTDIENST**

Friedrichstraße 22 • 27472 Cuxhaven  
E-Mail: [info@elektro-vonminden.de](mailto:info@elektro-vonminden.de)  
Internet: [www.elektro-vonminden.de](http://www.elektro-vonminden.de)

 (04721) <b>55055</b>	<b>Fax</b> (04721) <b>34942</b>	<b>Notdienst</b> (0171) <b>6403081</b>	
--	---------------------------------------	--	--



## Basketball

### Die Herren klettern im letzten Spiel noch auf den 7. Platz

Am 25. März endete für die Basketballer die Saison 2016/2017. Die Herren gewannen die letzten drei Pflichtspiele und konnten so die „Rote Laterne“ noch abgeben. Die Ergebnisse waren in den Spielen fast immer ähnlich: im Verlauf des Spiels meistens gut gespielt, aber durch Schwächephasen nie die Chance auf einen weiteren Sieg gehabt. Diese Pechsträhne dauerte bis zum 5. März: Durch zwei Siege gegen den SV Gramke Oslebshausen und gegen Bierden-Bassen-Achim II wurde das Unmögliche noch möglich. Am Ende sprang sogar noch der siebte Tabellenplatz heraus.

Alle Teams sind momentan in der Pflichtspielpause, die aber in den nächsten Wochen von der anstrengenden Vorbereitungsphase abgelöst wird.

### **U 18-Nachwuchs macht sein Meisterstück**

Am Sonntag, dem 5. Februar, konnte das Nachwuchsteam der BG-Basketballer vorzeitig sein Meisterstück vollbringen: Gegen die BSG Blumenthal / Schwanewede gewann die U 18 die Partie ungefährdet mit 95:38. Es wurden alle Begegnungen mit mindestens 32 Punkten Unterschied gewonnen. Die Spieler der männlichen U 18 waren in dieser Saison eine drückende Übermacht. Im letzten Spiel kam die Mannschaft durch verletzungsbedingte Ausfälle gegen den Vizemeister nie richtig

ins Spiel und verlor am Ende knapp mit zwei Punkten Unterschied. Im Nachgang gewann sie das Spiel aber noch am „Grünen Tisch“ mit 20:0, da ein Spieler der Gäste nicht spielberechtigt war

Nach der Saison fanden noch die U20-NBV-Meisterschaften statt. Dort waren unsere Basketballer in den Partien gegen Wolfenbüttel und Hannover zwar chancenlos, aber eine Erfahrung war es auf jeden Fall.

### **U16 ist nach dem Umbruch auf einem guten Weg**

Nach dem Jahrgangswechsel fand in der gemischten U 16 ein Umbruch statt. So ein Umbruch ist immer mit Schwierigkeiten verbunden, doch das jetzige Team hat die Herausforderung angenommen und gut gemeistert. Nach Siegen gegen den TSV Lamstedt, TSV Buxtehude/Altkloster sowie zwei Siegen gegen den VFL Stade II und einem Sieg am „Grünen Tisch“ gegen Rot-Weiss Cuxhaven erreichte die U 16 am Ende einen guten fünften Platz. Mit ein wenig Glück wäre sogar der vierte Platz ohne Weiteres möglich gewesen. Herzlichen Glückwunsch an das Team mit seinen neuen Leistungsträgern!

**Spieler gesucht:**

Wer Lust hat und gern bei uns Basketball spielen möchte, schaut bitte auf unserer Homepage nach, wann für sein Team die Trainingszeiten und wer die Ansprechpartner sind. ([www.bg-atscuxhaven-tsvaltenwalde.de](http://www.bg-atscuxhaven-tsvaltenwalde.de))

Wir suchen Verstärkung für die:

- Herren
- männliche U 18
- männliche U 16

- und vor allen Dingen natürlich auch für die Mini-Gruppe U 12

Die Mini-Gruppe besteht nicht nur aus Jungs, also Mädels, traut euch und kommt zum Training und schnuppert mal rein - wir freuen uns auf euch!



Die U18 der BG ATS Cuxhaven/TSV Altenwalde wird Meister.



## Karate

### **Karate-Do-Seminar mit Andreas Penk (4.Dan) und Frank Berg (4.Dan) beim ATSC**

Am Samstag, dem 25.3.2017, folgten das Otterndorfer und das Bergener Dojo der Einladung des ATSC, um gemeinsam mit unseren Karatekas unter Andreas Penk und Frank Berg die **Kata Nijushiho** in Bunkai (Anwendung) zu erlernen.

Es wurden wieder viele Elemente aus dem Kyusho-Jutsu im Ablauf zur Kata gelehrt.

Das Seminar fing pünktlich um 10.00 Uhr an, sodass die erste Pause um 12.00 Uhr bei einer Gulaschsuppe eingelegt werden konnte. Nach dieser Stärkung ging es dann um 13.00

Uhr wieder in die Vollen. Den 40 teilnehmenden Karatekas machte es sichtlich Spaß, die einzelnen Elemente der Kata mit Partner in der Selbstverteidigung zu trainieren.

Alles in allem war dies wieder ein gelungener Lehrgang, bei dem alle Teilnehmer auf ihre Kosten kamen. Der Lehrgang endete um 16.15 Uhr und alle freuten sich schon auf den Folgelehrgang am 20.5.2017.



Gut 40 Karatekas folgten der Einladung von Frank Berg.



Vor der Praxis steht die Theorie, die von den beiden Senseis geduldig und genau erklärt wurde.

# Leichtathletik

## Athletes on ice

### **Mitte Februar begaben sich die Leichtathleten von Übungsleiter Torben Kunze zur Abwechslung aufs Glatteis.**

Gegen 12:20 Uhr trafen sich die (kleinen und etwas größeren) Sportler mit Torben am Cuxhavener Bahnhof, um dann mit dem Zug nach Bremerhaven-Lehe zu fahren. Von dort ging es zu Fuß zur Eishalle. Kaum angekommen waren die Kinder schon aufgeregt und wollten unbedingt auf das Eis. Nach kurzem Warten konnten sich alle ihre Schlittschuhe schnappen und die ersten Runden auf dem Eis drehen.

Doch auch der ein oder andere Wettkampf durfte nicht fehlen. So lieferten sich Athleten und Trainer ein Kopf-an-Kopf-Rennen.

**Jetzt galt es zu ermitteln, wer der oder die Schnellste war.** Schnell stand der Sieger fest:

Tom Kratzmann.

Nach zwei Stunden in der Eishalle waren alle durchgefroren und auch der Hunger meldete sich. Die Kinder packten ihre Sachen und fuhren mit dem Bus zum Hauptbahnhof, wo die Pizzeria auf uns wartete. Nach so einem anstrengenden, aber vor allem spaßigen Tag darf es dann auch gern eine leckere Pizza sein.

Anschließend ging es wieder mit dem Zug nach Cuxhaven, wo um 18:27 Uhr bereits alle erwartet wurden. Die Kinder und Trainer Torben hatten viel Spaß beim Eislaufen und wollen in Zukunft gern weitere Ausflüge machen.



Die Leichtathleten tauschten die Tartanbahn zur Abwechslung mal gegen spiegelglattes Eis.

## ATSC richtet Kreismeisterschaft Lauf aus

Zum Auftakt der Leichtathletiksaison lud der ATSC zu den Kreismeisterschaften Lauf am 6.05.2017 auf den Strichwegsportplatz ein.

**Rund 100 Athleten aus Cuxhaven und umzu** meldeten sich zu der landesweit ausgeschrieben Veranstaltung an, darunter der TSV Wehdel, TSV Otterndorf, TSV Midlum, TV Langen, TSV Altenwalde, TSV Midlum, TV Loxstedt, TSV Ilienworth, TV Langen und Rot-Weiss Cuxhaven.

Bei zunächst kühlen Wetterbedingungen gingen zahlreiche Athleten an den Start. Dabei konnten die ATSCer wieder zahlreiche Erfolge erzielen. **So haben alle Vereinssportler, gefordert von der sehr starken Konkurrenz und vorbereitet durch das regelmäßige Training, neue persönliche Bestleistungen aufstellen können!**

Mit einem sehr guten zweiten Platz konnte **Zoé Andresen** (W-13) über 800 m ihre Zeit von 2:48,46 Min. bestätigen. **In 60 m Hürden belegt Zoé den ersten Platz mit neuer Bestzeit von 12,06 Sekunden.** Auch **Haley Rademacher** (W13) war erfolgreich: im 2000m-Lauf wurde sie mit einer guten Zeit von 10:54,19 Min. Zweite. **Laura Wersien**

startete in der Altersklasse W15 und belegte mit einer Zeit von 2:55,25 Min. ebenfalls den zweiten Platz.

In der Altersklasse M10 startete **Tomke Julius Krüger** beim 800 m-Lauf. Mit einer guten Zeit von 2:52,61 Min. belegte auch er den zweiten Platz. In der Altersklasse M11 starteten **Tim Leon Hoppe und Nikita Ruckhaber** im 800 m-Lauf. Tim Leon gewann den Lauf mit einer sehr guten Zeit von 2:46,53 Min. und ist damit Kreisbester. Nikita erreichte mit 3:00,11 Min. den dritten Platz.

Marten Krüger und Benjamin Millhahn (M13) belegten in einem umkämpften 800 m-Rennen einen guten dritten und vierten Platz mit 2:37,23 Min. und 2:56,27 Minuten. **In der Alterklasse M13 startete Finn Janek Hoppe bei den 60 m Hürden und kam mit der guten Zeit von 12:28 Sek. auf den ersten Platz.**

**Auch Thies Daldorf (M14) war erfolgreich im 800 m-Lauf, er wurde mit einer neuen Bestzeit von 2:29,73 Min. Kreisbester und hat damit die Qualifikationszeit (2:33,00 min) für die Landesmeisterschaften erreicht. Luca Zierott startete in der**

**Altersklasse MJ U18 und belegte mit neuer Bestzeit von 2:07,66 Min. ebenfalls einen ersten Platz und hat hiermit auch die Qualifikationszeit (2:12,00 Min.) für die Landesmeisterschaften erreicht.**

Die Durchführung des Sportfestes wäre ohne die gelungene Organisation des ATSC-Teams und vielen weiteren engagierten Unterstützern

nicht möglich gewesen. Großer Dank geht aber auch an die vielen Eltern und Helfer, ohne deren tatkräftigen Einsatz das Sportfest nicht hätte stattfinden können!

Der ATSC hofft, diesen schönen Saison-Auftakt im nächsten Jahr wiederholen zu können.



Alle Leistungen der Leichtathleten wurden dank einer modernen Zeitmessanlage genau bestimmt.

Übrigens: Die Sportabzeichenaktion läuft wieder! Seit Mai kann man beim ATSC wieder das Deutsche Sportabzeichen ablegen. Jeden Dienstag und Donnerstag können Kinder, Jugendliche und Erwachsene auf dem Sportplatz am Strichweg von 18.00 bis 19.30 Uhr ihr Sportabzeichen ablegen und/oder dafür trainieren. Mitmachen kann jeder, egal ob Mitglied oder nicht. Das Prüfersteam steht bereit.



## Ja, wir sind mit'm Radl da ...

### Nachruf

Am 7. März 2017 ist **Eberhard Herrmann nach langer schwerer Krankheit gestorben**. Er wurde 77 Jahre alt.

(Die letzte Ausgabe der ATSC-Mitteilungen war schon im Druck, sonst wäre dieser Nachruf schon dort erschienen.)

Bis 2011 hat Eberhard den ATSC-Radtreff 21 Jahre lang geleitet mit einem Engagement, das beispielhaft genannt werden kann. Er organisierte die kurzen und langen Touren und hielt nach Einkehrmöglichkeiten für uns Ausschau. Auch die alljährlichen meist sechstägigen Radfreizeiten wurden genau erkundet und ggf. vorher abgeradelt.

Eberhard achtete darauf, dass die Räder der Teilnehmer immer technisch in Ordnung waren und half gerne, wenn dies nötig war. Wie ein Schäferhund umkreiste er während der Fahrten seine „Herde“ und warnte rechtzeitig vor entgegenkommenden oder sonstigen Hindernissen. Todesmutig stellte er sich auf der Straße den Autos entgegen, damit seine

Schäfchen diese sicher überqueren konnten. Vorbeifahrenden Gruppen schallte der Ruf entgegen: **„Cuxhaven grüsst den Rest der Welt!“**

Er registrierte die Geburtstage der Teilnehmer und sorgte dafür, dass ihnen bei einer Pause ein entsprechendes Ständchen gebracht wurde.

Auch in den radlerfreien Wintermonaten betreute er die Truppe und organisierte 14-tägige Zusammenkünfte mit Spieleabenden und Spaziergängen zum Weihnachtsmarkt oder Kaffeeschmaus.

Radfahren generell und sein Radtreff im Besonderen hatten einen hohen Stellenwert in seinem Leben.

**Wir werden ihn immer in bester Erinnerung behalten!**

Renate Kapp und seine dankbaren Radler



Eberhard Herrmann

### Zur Apfelblüte ins Alte Land

Trotz unsicherer Wettervorhersagen ist der ATSC-Radtreff wie vorgesehen am Sonntag, den 7. Mai, zur Radtour durch das Alte Land aufgebrochen. Aber wenn Engel reisen, scheint ja bekanntlich die Sonne.

Sieben Teilnehmer sind mit dem Zug nach Stade gefahren, haben die Räder ausgeladen und zuerst die historische Altstadt durchquert.

Von dort dann Richtung Norden am Elbufer nach Grünendeich. Der Wind wehte leicht aus Nordwest, sodass das Radfahren auch den Radlern ohne Elektro-Antrieb nicht schwer fiel. Schon auf dieser Strecke konnte man einige Apfelplantagen in voller Blüte erleben.

Dann ging es auf dem Lühedeich vorbei an historischen Gebäuden und liebevoll angelegten Gärten bis zum Altenheim Bergfried in Steinkirchen, wo wie jedes Jahr Mittagspause gemacht wurde. Die mitgebrachte Verpflegung war eine tolle Stärkung für die Weiterfahrt bis Neuenkirchen, wo die Lühe überquert wurde. Weiter ging es auf der anderen Seite zurück nach Steinkirchen.

Dann wurde nach Osten abgelenkt, über das kleine Gehrden bis nach Borstel, wo die volle Apfelblütenpracht auf die ATSCer wartete. Das war die schönste Strecke. Weiter ging es in Richtung Süden nach Jork, wo gerade das Blütenfest stattfand. Dort war kein Durchkommen, sodass man das Getümmel mit einem Schlenker umfahren musste, um nach Osten in das heimelige Ladekoop fahren zu können. Dann wieder Richtung Süden vorbei an der Apfelblütenpracht über die schon fertiggestellte Autobahnüberführung nach Buxtehude.

Nach über 50 km hatten sich die Radler dann den Kaffee und Kuchen an der Promenade neben der Este redlich verdient.

Auf dem Weg zum Bahnhof gab es ausreichend Gelegenheit, noch durch die schöne Altstadt zu schlendern. Gegen 18.00 Uhr begann die Rückfahrt mit der Bahn nach Cuxhaven, die Erinnerung an einen wunderschönen Tag bei sonnigem Wetter im Gepäck.



Das gute Wetter spielte bei der Radtour durch's Alte Land mit.

**Ihr Meisterbetrieb für:**  
**Fliesen · Platten · Naturstein**



**Gustav Brüggemann**

Inh.: Torsten Brüggemann · Cuxhaven · Humphry-Davy-Str. 5  
Telefon: (04721) 271 71 · Fax: - 623 20  
e-Mail: [office@brueggemann-fliesen.de](mailto:office@brueggemann-fliesen.de)



# Schwimmen

## Vergleichswettkampf in Achim

Mitte Februar nahmen die jüngeren Schwimmer des ATS Cuxhaven an einem Vergleichswettkampf des TSV Dörverden in Achim teil. Trotz einiger krankheitsbedingter Ausfälle konnten 14 Athleten der Jahrgänge 2002 bis 2009 auf den angebotenen 50m- und 100m-Strecken aller Lagen ihr Können unter Beweis stellen. **Bei 65 Starts wurden unglaubliche 39 Bestzeiten erreicht!**

Zum ersten Mal dabei war **Andreas Qesku** (09). Er startete jeweils über 50m Brust, Rücken und Freistil und konnte hierbei so tolle Zeiten erschwimmen, dass er sich gleich zwei Mal den ersten Platz sichern konnte. Sein Bruder **Vasilios** (03) konnte sich über drei neue Bestzeiten und Platzierungen unter den Top 3 freuen. Rober Haji (05) startete bei seinem zweiten Wettkampf erstmals über die 100m Freistil und konnte diese in einer guten Zeit von 1:46,93min beenden. Mika Harms (04) steigerte sich über seine Lieblingsstrecken 50m und 100m Brust auf 0:46,67min, sowie 1:44,40min.

**Tim Lange (07) und Nick Laris Junge (05)** konnten auf fast allen Strecken ihre Zeiten deutlich steigern. Tim schwamm über 100m Freistil in 1:29,11min auf den ersten Platz.

Nick gewann die 100m Freistil in seinem Jahrgang in 1:16,57min.

Bei den Mädchen war Yosefina Deneff (08) die jüngste Teilnehmerin. Yosefina steigerte ihre Zeit über 100m Rücken um gleich elf Sekunden auf 1:47,92min. Emma Feldmann (04) verbesserte ihre Zeiten über 50m (0:37,76min) und 100m Schmetterling (1:28,67min). Emma-Louisa (07) und Lara-Sophie Bieshaar (03) erschwammen ebenfalls mehrere Bestzeiten. Emma schwamm die 100m Rücken in 1:35,26min, während Lara die 100m Freistil in 1:09,57min erstmals unter 1:10min schwamm. Denise Matter (05) steigerte ihre 50m Brustzeit auf 0:47,58min. Zoé Röfer hatte insgesamt sieben Starts und konnte dabei mehrere neue Bestzeiten aufstellen, u.a. über 100m Brust in 1:34,23min. Leonie Krüger (02) und Kevin Lee Sabin (06) schwammen dicht an ihre persönlichen Bestzeiten heran und belegten damit vordere Platzierungen.

**Emma-Louisa, Lara-Sophie, Emma, Nick, Tim und Zoé qualifizierten sich mit ihren Bestzeiten, für die kommenden Landesmeisterschaften.**



## Emma Bieshaar holt Bronze auf Landesmeisterschaft

**In diesem Jahr hatten sich drei ATSC-Schwimmer für die Landesmeisterschaften der jüngeren Jahrgänge in Osnabrück qualifiziert: Emma-Louise Bieshaar (07), Nick Laris Junge (05) und Tim Lange (07) mit jeweils sechs Einzelstarts.**

Auf der 50m-Bahn im Nettebad schwammen alle neue Bestzeiten. **Emma-Louise Bieshaar** schaffte es, mit ihrer Zeit von 1:31,44min über 100m Rücken das Treppchen zu besteigen. Sie wurde Dritte und wurde mit der Bronzemedaille ausgezeichnet. Knapp verpasste sie eine weitere Bronzemedaille über 50m Rücken in 0:41,49min. Verbessern konnte sie sich aber auch über die 50m-Bruststrecke in 0:48,66min und die 100m Freistil in 1:23,86min.

Besonders zu erwähnen sind die Zeiten von **Nick Laris Junge** über 200m Rücken 3:07,89min, 50m Rücken in 40,96min und 50m Schmetterling in einer Zeit von 0:36,57min. Damit belegte er den 7. Platz, der auch seine beste Platzierung war. **Tim Lange** schwamm die 100m Freistil in 1:26,86min und die 200m Freistil in 3:11,02min. Er be-

legte mit den 200m Rücken (3:30,65min) den 16. Platz. Wenn man bedenkt, dass er unter den Schwimmern von ganz Niedersachsen der sechzehntschnellste Rückenschwimmer ist, ist das schon eine tolle Leistung von dem Zehnjährigen!

Auf der Landesmeisterschaft der Jg. 2004 und älter hatten sich **Marei und Michel Nitschke** (beide Jg. 2000) qualifiziert. Bei drei Einzelstarts für Michel und sechs Einzelstarts für Marei konnten die beiden ihre Zeiten auf der 50m-Bahn verbessern. Marei schwamm die 50m Schmetterling in einer Zeit von 0:31,32min und Michel über die 200m-Rückenstrecke in 2:55,06min. Mit diesen und den anderen Zeiten belegten sie Plätze im guten Mittelfeld. Julia Thurau hatte sich auch qualifiziert, war aber leider auf Klassenfahrt und konnte daher nicht an der Landesmeisterschaft teilnehmen.



Unsere ATSCer auf der Landermeisterschaft (v.l. Emma-Luise Bieshaar, Nick Laris Junge, Tim Lange)

## Julia Thureau wurde Vize-Landesmeisterin über 1500m

Mit einer guten Vorbereitung auf die langen Strecken fuhr Julia Thureau zur Landesmeisterschaft und zur Norddeutschen Meisterschaft nach Hannover.

In diesem Jahr wurden die Landesmeisterschaften mit 36 Vereinen und die Norddeutsche Meisterschaft mit 77 Vereinen gleichzeitig im Stadionbad der Landeshauptstadt ausgetragen.

**Julia Thureau wurde mit einer Zeit von 19:45,20min Vizejuniorenmeisterin über 1500m Freistil. Außerdem hatte sich Julia für die 800m Freistil qualifiziert und schwamm diese Strecke in einer Zeit von 10:24,41min. Sie belegte den dritten Platz**

**und wurde dafür mit der Bronzemedaille ausgezeichnet.**

Für die 400m Lagen musste Julia am Sonntagnachmittag noch einmal ins Wasser. Nach zwei Tagen Wettkampf und Hallenbadluft konnte Julia Thureau nicht an ihren Vereinsrekord von 5:22min, den sie eine Woche zuvor bei der DMS geschwommen war, heranschwimmen. Mit einer Zeit von 5:39,02min stieg sie aus dem Wasser, damit belegte sie den fünften Platz.



Julia auf dem Weg zum zweiten Platz

## Norddeutsche Meisterschaften „Lange Strecke“ der Masters

Mitte März nahmen sechs Masterschwimmer/innen des ATS Cuxhaven an den Norddeutschen Mastersmeisterschaften in Lübeck teil. Bei 33 Einzel- und Staffelstarts auf der ungewohnten 50m-Bahn konnten die Masters insgesamt 22 Medaillen gewinnen.

Älteste Starterin war **Kirsten Lange**: Sie startete erstmals in der Altersklasse (AK) 50. Bei sieben Starts belegte sie über 50m und 100m Schmetterling, 100m Brust und 200m Lagen jeweils den dritten Platz. Die 200m Lagen schloss sie sogar mit neuer Rekordzeit in 3:29,17min ab. Über 50m Brust und 200m Schmetterling erreichte sie den Silberrang. **Gold gewann sie über ihre Paradestrecke 200m Brust in 3:34,99min.**

**Kristina Jordan** startete in der AK 30 über ihre Lieblingsstrecken 50m, 100m und 200m

Brust. Während sie über die beiden kürzeren Strecken jeweils den 6. Platz belegte, konnte sie über 200m Brust auf den Silberrang schwimmen.

**Hannah Sauer** hatte sich auf die Freistilstrecken spezialisiert. So konnte sie über 100m und 200m Silber erschwimmen. **Auf den längeren Strecken, die 400m und 800m wurde sie jeweils Norddeutsche Mastersmeisterin und holte die Goldmedaille.** Weiterhin startete sie auf einer Nebenstrecke über die 400m Lagen und konnte dort mit neuer persönlicher Bestzeit den dritten Platz erschwimmen.

Bei den Männern starteten **Jan Steltner** und Martin Ehlers jeweils in der AK 25. Jan konnte über die Sprintdistanzen 50m Rücken und 50m Freistil die Plätze 5 und 8 belegen. Über 100m und 200m Rücken gewann er die Bron-

zemedaille. **Martin Ehlers** verdiente sich über die drei Rückenstrecken jeweils Silber. Nachdem er über 400m Lagen den undankbaren vierten Platz belegte, **sicherte er sich über die halbe Distanz den Titel. Seinen zweiten Titel** erschwamm er sich in **persönlicher Jahresbestzeit über 50m Schmetterling in 29,06 Sekunden**. In der AK 30 bei den Herren ging **Wadim Lindemann** an den Start. Über 50m und 100m Schmetterling belegte er gute fünfte Plätze. Über 100m Brust und 200m Lagen erkämpfte er sich jeweils den vierten

Rang. Mit neuer persönlicher Bestzeit über 50m Brust in 35,55 Sek. gewann er Bronze.

Alle sechs Schwimmer starteten in unterschiedlichen Besetzungen über die 4x50m-**Mixed-Staffeln** in Freistil, Lagen und Brust. Während die Staffeln in Freistil und Lagen vordere Plätze belegte, **konnte die Bruststaffel sogar den Titel holen**.



Eine erfolgreiche Meisterschaft für Martin Ehlers: u.a. 3x Silber und 2x Gold!



Wadim Lindemann schwimmt auf 50m zur Bronzemedaille.

## Abteilungsleiterwechsel in der Schwimmabteilung

Schon vor einem Jahr ist Schritt für Schritt Generationswechsel in der Schwimmabteilung vorbereitet worden. **Martin Ehlers ist in diesem Jahr offiziell in das Amt des stellvertretenden Abteilungsleiters gewählt worden und Hannah Sauer hat den langjährigen Abteilungsleiter Claus Hebbeln abgelöst.**

Claus Hebbeln übte das Amt seit 1990 aus und hat die Abteilung mit unglaublichem Engagement und einem enormen Zeiteinsatz zu vielen Erfolgen geführt. Von damals 150 Mitgliedern ist die Schwimmabteilung inzwischen auf 380 Mitglieder angewachsen.

Nun will Claus Hebbeln die Geschicke der Schwimmer nur noch aus der zweiten Reihe als Trainer lenken. Hannah Sauer und Martin Ehlers sind seit 1998 in der Schwimmabteilung und wurden viele Jahre lang von Claus Heb-

beln in der Wettkampfmannschaft trainiert. Auch wenn die Berufsausbildungen bei beiden jeweils eine Ortsveränderung verursachte, riss der Kontakt nie ab. Viele Jahre führen sie mit ins Trainingslager und auf Wettkämpfe.

Beide sind auch heute noch erfolgreiche Masterschwimmer/in. Hannah Sauer wurde 2016 zum dritten Mal in Folge Cuxhavens „Sportlerin des Jahres“ und Martin Ehlers kam 2016 bei der Wahl zu Cuxhavens „Sportler des Jahres 2016“ auf den zweiten Platz.

So kann Claus Hebbeln sich freuen, dass zwei Schwimmer seiner Mannschaft den Weg an die Abteilungsspitze gewagt haben und sich bestimmt zu würdigen Nachfolgern mausern werden.

**Claus und Heike Hebbeln wünschen den beiden viel Erfolg und gutes Gelingen!**



Hannah Sauer tritt die Nachfolge von Claus Hebbeln an.

## Hannah Sauer wird zwei Mal Dritte bei DM

Ende April fanden die 33. Internationalen Deutschen Meisterschaften der Masters „Lange Strecke“ in Wetzlar statt. Insgesamt nahmen **über 500 Teilnehmer mit mehr als 1000 Starts aus 235 Vereinen** an der Veranstaltung teil. Über drei Tage wurden die Meister in den unterschiedlichen Disziplinen ab 200m bis 1500m ermittelt.

**Einzige Starterin des ATS Cuxhaven war Hannah Sauer.** Sie startete gleich am ersten Veranstaltungstag über ihre Paradedstrecken 800m und 1500m Freistil.

Nachdem sich Hannah zwei Wochen zuvor im Heimtrainingslager auf die beiden Strecken vorbereitet hatte, startete sie zunächst am Vormittag über die längere Freistildistanz von 1500m. Durch ein gut eingeteiltes und gleich-



Hannah schwimmt am liebsten Freistil auf der Langstrecke.

mäßiges Rennen konnte sie dieses mit einer neuen persönlichen Bestzeit von 20:03,35min abschließen und somit **wie im Vorjahr die Bronzemedaille in ihrer Altersklasse** gewinnen.

Am Nachmittag standen dann die 800m Freistil auf dem Programm. **Trotz der kräftezehrenden Strecke vom Morgen konnte Han-**

**nah ihre vor knapp vier Wochen in Lübeck geschwommene Zeit um zwölf Sekunden steigern und erreichte hier ebenfalls eine neue persönliche Bestzeit in 10:21,46min. Diese Zeit bedeutete gleichzeitig den Gewinn der zweiten Bronzemedaille.**



# Tischtennis

## Doppelte Meisterschaften

Was für eine tolle Saison für die Tischtennisabteilung des ATSC!

### **Rüdiger Oben wurde mit seiner Seniorenmannschaft Ü 70 Niedersachsenmeister!**

In dieser erstmalig ausgespielten Seniorenrunde startete Oben für die SG Oste/Oldendorf. Die Endrunde fand in Oker/Harz statt. Jedes Team bestand aus drei Spielern, wobei in sechs Einzel und einem Doppel gespielt wurde.

Gleich im ersten Spiel kam es zu einem Aufeinandertreffen des Vorjahresmeisters TSV Thiede und der SG. Vor dem letzten Einzel stand es 3:3 und Oben musste antreten. Als er sicher mit 3:1-Sätzen siegte, war der 4:3-Erfolg perfekt.

Das 2. Spiel gegen TSC Todenmann/Rinteln wurde klar mit 4:1 gewonnen und so war die Mannschaft Meister. **Damit hat sie sich das Recht erspielt, an den Deutschen Seniorenmannschaftsmeisterschaften teilnehmen zu dürfen.** (Gespielt wird am 11./12. Juni in Schwarzenbek bei Hamburg.) Was für ein Erfolg!

Einen Monat früher wurden die Senioren-Einzelmeisterschaften für Niedersachsen in Beverstedt ausgetragen. Hier hatte sich Oben

als Bezirksmeister Lüneburg für das Turnier in der Klasse Ü 75 qualifiziert. Als Gruppenzweiter kam er ins Hauptfeld und siegte im Achtelfinale hauchdünn mit 15:13 im fünften Satz. Im Viertelfinale war dann allerdings Schluss, als er gegen den späteren Sieger antreten musste und mit 3:0-Sätzen verlor. (Einige Wochen später gewann sein Gegner auch die DM in seiner Klasse.)

**Einen weiteren tollen Erfolg erzielte die 1. Herrenmannschaft.** In einem knappen Meisterschaftsverlauf hatte die am Ende (vor dem TV Ankelohe) die Nase vorn. In der kommenden Saison spielen die 1. Herren dann in der Bezirksliga und haben es als Aufsteiger schwer, sich in dieser starken Liga zu behaupten.

Die 2. Herren landeten in der Kreisliga auf dem sechsten Platz, die 3. Herren in der 3. Kreisklasse auf Platz 3. Die 4. Herren konnten sich in der 5. Kreisklasse ebenfalls den dritten Platz sichern.

Bis zu den Sommerferien werden nun noch ausschließlich Turniere gespielt.

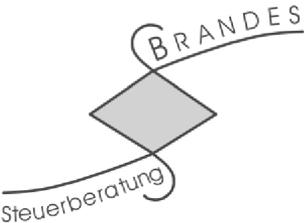


Die neuen Niedersachsenmeister Ü70: v.l.: F. Safke, R. Oben, H. Stemann - SG Oldendorf

**Wir decken nicht nur Dächer,  
sondern halten und setzen sie  
bei Bedarf auch instand.**



**Dachdeckerei · Klempnerei · Zimmerei**  
**[www.ddm-sowade.de](http://www.ddm-sowade.de)**



**GERD BRANDES**  
Dipl.-Finanzwirt (FH)  
**Steuerberater**

- Steuerberatung
  - Jahresabschluss
    - Buchführung
      - Lohnabrechnung
        - Unternehmensberatung

Joachim-Ringelnatz-Str. 42 \* 27476 Cuxhaven  
Telefon: (0 47 21) 68 16 94 \* Telefax: (0 47 21) 42 60 91  
E-Mail: brandes-cuxhaven@t-online.de

**Fahrschule Richard Becker**

Fon 0 47 21 - 5 16 14

Fon 0 47 22 - 10 41

Mobil 0 171 - 8 80 87 53

[www.fahrschule-richard-becker.de](http://www.fahrschule-richard-becker.de)[info@fahrschule-richard-becker.de](mailto:info@fahrschule-richard-becker.de)

Brahmsstraße 33

27474 Cuxhaven

St. Annen-Weg 3

27478 Altenbruch

- Führerschein im „Schnelldurchlauf“
- 2x in der Woche zusätzlich Theorie am Vormittag und nach Bedarf, weiterer Unterricht nach Absprache
- Jeden 2. und 4. Samstag im Monat \*Unfallhilfekurs\* und Erste Hilfe (Nur mit Voranmeldung)
- Wer ist THEO? ...wir haben ihn!
- Theorie Online Lernsystem auf unserer Website
- Infoabend „Vorbereitung auf das begleitende Fahren mit 17“ Auffrischstunden...
- Mobilität? Mit Sicherheit!

**Auf den richtigen Start kommt es an!**

**Wir machen mobil...**



# Turnen

## Josephine Krooß wird Bezirksmeisterin

Schneverdingen: Aus den Turnbezirken Braunschweig, Hannover, Lüneburg und Weser Ems traten kürzlich die besten Turnerinnen an, um den Titel der Bezirksmeisterin zu erringen. 13 Turnerinnen des ATS Cuxhaven kämpften darum, Josephine Krooß konnte ihn sich in der LK 2 (2000/2001) sichern: Sie erturnte 49,20 Punkte und die Qualifikation für die Landesmeisterschaften.

Am Samstagvormittag traten fünf ATSCerinnen an:

**LK 3/1999 und älter:** Amrei Günther turnte an Boden (11,85) und Sprung (11,35) ihre besten Punkte. Sie belegte den 13. Platz mit 41,70 Zählern. - Anna Jona Reichenbach war besonders stark am Boden (12,25). Sie zeigte viele hochwertige Sprünge, durch die die Kür sehr gut bewertet werden konnte. Die Gesamtpunktzahl 43,20 reichte für den zehnten Platz.

**LK 2/2000/2001:** Jara Kugele zeigte ebenfalls am Boden (11,75) und am Sprung (11,30) die stärksten Leistungen. Am Sprungtisch über 1,25 m turnte Jara einen Yamashita, den sie bisher nur im Training gesprungen ist. In diesem Wettkampf gelang ihr das sehr gut. Jara erreichte mit 39,95 Punkten den Platz 6. - Lotta Plath turnte am Spannbaren eine sehr saubere Übung. Der Konter

zum oberen Holm mit anschließender Langhangkippe, das schwierigste Element in der Übung, wurde sehr sauber gezeigt und mit 12,20 Punkten belohnt. Am Boden bekam sie ebenfalls 12,60 Zählern für ihre Kür. Lotta erreichte mit 46,70 Zählern den fünften Platz.

- **Josephine Krooß zeigte an allen Geräten saubere Übungen. Am Sprungtisch über 1,25 m turnte sie einen Überschlag mit zwei halben Schrauben, der ihr sehr gut gelang; am Balken stand sie den Bogen gang rückwärts und hatte keinen Sturz, am Boden turnte sie so sauber, dass das Kampfgericht ihr 13,10 Punkte gab. Sogar am Spannbaren, bei dem sie sich vor der Übung die Hand aufriss, erhielt sie 11,65 Punkte. 49,20 Zähler brachten Josephine den ersten Platz. Alle drei LK 2 Turnerinnen fahren im Mai zu den Landesmeisterschaften.**

In der **LK 3 2004 bis 2006** war Lina Hoffmann die einzige ATSC-Turnerin. Auch sie ging mit einer aufgerissenen Handfläche an den Barren, und kämpfte sich durch die Kür. An Sprung (11,10) und Boden (12,20) zeigte Lina ihre besten Übungen. Lina erturnte den 21. Platz.

**LK 3 2000 bis 2002:** Nathalie Arns zeigte am Sprungtisch über 1,25 m einen Überschlag, der



mit 11,25 belohnt wurde. Am Boden konnte sie durch ihre besonders gut geturnten akrobatischen Elemente 12,60 Punkte erreichen. Sie erreichte den 16. Platz mit 44,20 Punkten. - Jule Reichenbach überzeugte besonders am Boden mit ihrer neuen Kür (12,50). Am Balken konnte sie 11,45 Punkte für sich verbuchen. Es kamen 45,25 Punkte zusammen, die den 15. Platz brachten.

Am Sonntagvormittag ging es dann mit der **Pflicht** weiter. Hier traten fünf Turnerinnen des ATSC an.

**2007 bis 2005 P6-P8:** Mona Schmitz Elvenich holte am Barren 14,50 Punkte, am Boden sogar 15,70. Sie turnte sich insgesamt 57,90 Zähler zusammen, die sie auf den fünften Platz brachten. - Charlotte Neumann, zum ersten Mal in der Leistungsklasse als Einzelturnerin unterwegs, hat sich gut geschlagen. Bei ihr waren Boden (14,90) und Sprungtisch 1,20 m (13,50) die besten Geräte. Sie erreichte den zehnten Platz. 2002 bis 2004 P6 - P8, Sprung P7: Hier hatte **Lucy Jarratt** die Nase vorn. Wie bereits in der Quali im

Kreis erturnte sie an allen Geräten die meisten Punkte von den ATSC-Turnerinnen. Mit 16,70 Punkten am Boden und 14,65 Punkten am Barren erreichte sie eine Gesamtpunktzahl von 59,90 Punkten. Mit 0,1 Punkt verpasste sie das Treppchen. Sie stand auf dem undankbaren Platz 4. - Ida Haase hatte ihre beste Übung am Boden (16,45). Aber auch am Barren zeigte sie eine saubere Übung und bekam dort 14,95 Zähler. Am Ende hatte sie 57,00 Punkte gesammelt und erreichte den zehnten Platz. - Faye Keuser als Dritte im Bunde zeigte am Sprungtisch einen Überschlag, für den sie 13,70 Punkte erhielt. Dies war im Training nie so gut gelungen. Am Boden erhielt sie 16,40 Punkte und stand am Ende mit 56,05 Zählern auf dem 12. Platz.

Begleitet wurden die Mädchen von Katrin Eger, Petra Lingl und Ingeborg Steffens, als Kampfrichterinnen waren Lina Ujvari und Anna Jona Reichenbach dabei.



Eine große Wettkampfmansschaft vom ATSC: (jeweils v.l.) vorn Jara Kugele, Nathalie Arns, Lina Hoffmann, Mitte Jule Reichenbach, Anna Jona Reichenbach, Josephine Krooß, Amrei Günther, Katrin Eger, Lina Ujvari, Petra Lingl, Lotta Plath



Die Pflichtturnerinnen hatten Spaß (v.l. Ida Haase, Charlotte Neumann, Faye Keuser, Mona Schmitz-Elvenich, Lucy Jarratt)



## Turnen

### Josephine Krooß verpasst knapp das Treppchen bei LM

Bei den diesjährigen Landesmeisterschaften im Gerätturnen, die Anfang Mai in Borgloh bei Osnabrück ausgetragen wurden, konnten die Cuxhavener Turnerinnen mit ihren Übungen gut mithalten.

Es wurde um den Titel in der Kürklasse LK 2 geturnt, hier die 16- und 17-Jährigen. Bereits beim Bezirksfinale wurden gute Leistungen gezeigt, an die insbesondere **Josephine Krooß (2001)** anknüpfen konnte: Am Schwebebalken stockte sie ihre Übung um ein akrobatisches Element, den Menni Celli, auf. Leider stürzte sie im Einturnen ausgerechnet bei diesem Element und prellte sich die untere Rückenmuskulatur. Trotz der Schmerzen startete sie motiviert in die Übung, stürzte nicht und **erhielt für die Leistung die drittbeste Wertung des gesamten Wettkampfs (12,230)**. Am Boden turnte sie die Übung mit Schraubensalto und konnte an die gute Wertung vom Bezirksfinale anknüpfen und ging **ebenfalls als drittbeste Turnerin** mit 13,200 Pkt. hervor. Am Sprung erhielt sie für den sog. „Halb rein/halb raus“ (Überschlag über den Sprungtisch 1,25 m mit halber Schraube im Angang und halber Schraube nach dem Abdruck) noch 12,05 Punkte. Für die solide Barrenübung erhielt sie 11,00 Zähler. **Insgesamt stand sie dann mit 48,48 Punkten auf dem undankbaren Platz 4.**

**Jara Kugele (2001)** zeigte ihre beste Übung am Boden. In der akrobatischen Serie turnte sie Rondat-Flick-Flack-Salto rückwärts. Hochwertige Drehsprünge rundeten die Choreografie zur Kürmusik von Michael Jackson ab. Sie erhielt 12,200 Punkte dafür. Am Schwebebalken hatte sie Pech, da sie nach dem ersten Bogengang ein wenig aus dem Gleichgewicht geriet, mit einem Rad retten wollte, aber leider einen Moment zu lange zögerte. Dadurch konnte die erforderliche Verbindung der Teile nicht gegeben werden und die Punkte reduzierten sich auf noch recht gute 11,330 Zähler. Am Sprung zeigte sie den Yamashita (Überschlag, der nach dem Abdruck gebückt und vor der Landung wieder gestreckt werden muss) und erhielt hier 11,150 Zähler. **Die Übung am Barren brachte ihr 10,530 Punkte, so dass sie am Ende auf dem 16. Platz stand.**

**Lotta Plath (2000)** turnt in diesem Jahr zum letzten Mal in dieser Altersklasse. Im nächsten Jahr muss sie bei den 18-29-Jährigen mithalten. Der Start am Schwebebalken gestaltete sich bei ihr ähnlich schwierig wie bei ihrer Mitturnerin. Leider hatte sie den Sturz nicht im Einturnen, sondern im Wettkampf. Bei der akrobatischen Serie, den Bogengängen rückwärts, stürzte sie und konnte die Anforderun-

gen danach nicht mehr erfüllen; 10,300 Zähler konnte sie dort verbuchen. Am Boden dagegen lief es richtig gut: Hoch bewertete Sprünge und saubere Akrobatik brachten ihr 12,450 Punkte. Der Überschlag am Sprungtisch wurde mit 11.05 Punkten bewertet. Am Barren zeigte Lotta dann eine sehr gelungene Übung. Der B-Angang 1/1 Drehung in den Kippaufschwung und das B-Teil Konterschwingung in die Langhangkippe gelangen außerordentlich

gut (11,770 Punkte). **Insgesamt erturnte sie 45,570 Zähler, die sie auf Platz 15 brachten.**

Als nächstes steht bei allen Gerätturnerinnen des ATSC der Pokalwettkampf oder der DTB-Wahlwettkampf beim Deutschen Turnfest in Berlin auf dem Programm. Vom 3.-10.06. treten Groß und Klein dort an.



Landesmeisterschaft open air



Josephine Krooß turnt sich trotz Rückenprellung auf den vierten Platz.



Lotta Plath holt viele Punkte durch tolle Sprünge und sauberes Turnen, stürzt aber leider und landet dadurch auf Platz 15.



Ein Wackler auf dem Schwebebalken bringt Jara Kugele aus dem Konzept, aber es reichte immerhin noch für Platz 16.

## Gravuren

auf fast allen Materialien

Leder, Glas, Stein, Kunststoff, Holz, Edelstahl \*

## Bestickung

Textilveredelung

auf Sport-, Arbeits-, Freizeitkleidung mit Wunschemotiv- oder Text \*\*

20 JAHRE  
SPORT  
2000

1997 2017

### CUX-SPORT

### Stempelfertigung

## Vereinsausrüstung

Sportartikel aller Art  
Sportkleidung  
Sportschuhe  
u.v.m.

\* z.B. Handy, Laptop, Gläser, Besteck etc.

\*\* Arbeitskleidung, Handtücher, Decken, Hemden u.v.m.

Wir beraten Sie gerne!

MC Tote Hose

UNIKAT

BBO JEDEL

Dein Text oder Logo

# CUX-SPORT

CimbH

Cuxhaven - Poststr. 4 - 04721/22000  
info@cux-sport.de - www.cux-sport.de

Fragt nach den Teamsportverträgen!

Gerne machen wir Euch ein Angebot!



# Wandern

## Wandern im Frühling

Im **Februar** begann unser Wandertag mit Regen, und der graue Himmel sah wenig vielversprechend aus. Trotzdem trafen sich zwölf unerschrockene Wanderer auf dem Wochenmarkt.

Als wir unsere Wanderung durch den Wernerwald starteten, hatte es glücklicherweise aufgehört zu regen. Um nicht immer nur die gleichen breiten, jedem bekannten Hauptwege zu nutzen, gingen wir auf kleineren Nebenwegen ein wenig im Zickzack. Als wir an der Rückseite des Waldcampingplatzes vorbeikamen, konnten wir das neue Baumhaus in Augenschein nehmen, über das auch schon in den CN berichtet wurde. Am Finkenmoor machten wir eine kleine Trinkpause, die wegen des feuchten und ungemütlichen Wetters nur sehr kurz ausfiel, bevor es am Südrand des Finkenmoors weiter ging. Auf den letzten Metern fing es doch noch an zu regnen, aber wir waren ja schon kurz vor unserem Ziel, dem „Kupferkessel“, wo wir uns den Grünkohl samt Beilagen schmecken ließen. Ganz besonders freuten wir uns, dass Hilde und Gerhard Wurche auch zum Essen gekommen waren.

Im **März** starteten acht regenfest verpackte wagemutige Damen bei Dauerregen die Wanderung im Hohensteinsforst bei Wanhöden. Zunächst an noch offenen Feldern entlang,

wo sicherlich bald der Mais sprießen wird, dann in den Forst. Es wehte kaum Wind, so dass wir die dringend benötigten Regenschirme halten konnten. Wir wanderten zügig drauflos und erreichten über matschige, wilde Wege einen Platz mit Bank, Hochsitz und einer Ansammlung großer, grober Steine. Die winzige Trinkpause reichte zum Verschnaufen, bevor es über feste, nasse Waldwege zurück zu den PKWs ging. Anschließend kehrten wir in Nordholz noch auf einen Kaffee ein.

Im **April** starteten wir unsere Wanderung am Parkplatz neben der Pipinsburg bei typischem Aprilwetter: abwechselnd Sonne, Wolken, Schauer, dazu ein steifer eisiger Wind. Wir folgten dem sehr gut ausgeschilderten etwa 8 km langen Rundweg, der uns zuerst zur Burganlage Pipinsburg aus dem 11. Jahrhundert führte. Danach ging es durch eine leicht hügelige Geestlandschaft mit Sandheide, skurrilknorrigen Eichen und vielen Birken. An vielen exponierten Punkten wie z.B. der Pipinsburg oder den zahlreichen vorgeschichtlichen Grabanlagen gaben uns Infotafeln Erklärungen und Hinweise. Nach der Geestlandschaft führte uns der Weg durch das Naturschutzgebiet Dorumer Moor. Durch Schließung der Entwässerungsgräben wird dort versucht, das Moor wieder zu vernässen und dadurch die ursprünglich vorhandene Vegetation wie z.B.

Torfmoose wieder anzusiedeln. Wir konnten die beginnende Wollgrasblüte und malerische Spiegelungen im Wasser bewundern. Weiter führte uns der Rundweg durch landwirtschaftlich genutztes Gebiet. In einiger Entfernung sahen wir einen Storch nach Futter suchend geruhsam über ein Feld schreiten.

Der weitere Weg führte uns wieder durch das Naturschutzgebiet, und plötzlich - **wir trauten unseren Augen kaum - querte in recht kurzer Entfernung ein Wildschwein den Weg** und verschwand wieder im Gebüsch. Wir

blieben - fast alle - wie angewurzelt stehen, und richtig: Gleich darauf folgte ein zweites Wildschwein, und bald darauf eine ganze Schar von Jung-Wildschweinen. Wir kamen noch an diversen vorgeschichtlichen Grabanlagen vorbei. Besonders beeindruckend fanden wir das „Bülzenbett“, eine Grabanlage aus mächtigen Findlingen, gegen Ende der Wanderung. Bei Kaffee und Kuchen ließen wir den Wandertag in der Bäckerei Kraßmann in Nordholz ausklingen.



Die Wanderer sind für jedes Wetter gewappnet.

## **Wanderplan für Juli, August, September 2017**

### **16 . Juli 2017**

Treffen: 10 Uhr auf dem Wochenmarkt mit PKW

Wir wandern ca. 9 km rund Altenbruch, mit Rucksackverpflegung. Keine Anmeldung nötig.

Organisation: Erika Kratzmann, Tel. 714 595

### **20 . August 2017**

Treffen: 8:45 Uhr am Hauptbahnhof

Wir fahren um 9:09 Uhr mit dem Metronom nach Hamburg und besuchen dort den alten Botanischen Garten „Planten und Blomen“. Im Park gibt es viele Wege und unterschiedliche Möglichkeiten zur Einkehr. Keine Anmeldung nötig.

Organisation: Annette Langhoff, Tel. 04722-2400 mobil 0174 4668 578



## 17 . September 2017

Treffen: 10 Uhr auf dem Wochenmarkt mit PKW

Wir fahren nach Stinstedt und wandern ca. 8 km im Naturschutzgebiet „Stinstedter See“. Rucksackverpflegung, zum Abschluss Kaffee und Kuchen im Dorfgasthaus „Zur Eiche“.

Für das Kaffeetrinken bitte ich um Anmeldung bis Freitag, 15.09. Anfahrt: B 73 bis Ottern-dorf, am 2. Kreisel Ri. Osterbruch/Bülkau, durch Bülkau ganz hindurch bis Odisheim, in der Ortsmitte kurz nach der Kirche links Ri. Stinstedt (über St. Joost). In Stinstedt die Haupt-staße entlang bis zum Gasthaus „Zur Eiche“, Hauptstr. 8, 21772 Stinstedt. Gleich links um die Ecke parken wir (im Eichhofsberger Weg).

Organisation: Annette Langhoff, Tel. 04722-2400 mobil 0174 4668 578

**»Fit im Sport  
und Alltag«**

**Nutrilo – Ihr Partner für hoch-  
wertige Nahrungsanreicherung  
und Nahrungsergänzung**

**Nutrilo GmbH**  
Heinz-Lohmann-Str. 8 · D-27472 Cuxhaven/Germany  
Telefon: +49 (0) 47 21/71 73-0 · [www.nutrilo.de](http://www.nutrilo.de)

EIN UNTERNEHMEN DER **PHW**

## Aus der Vereinsfamilie

**Wir gratulieren herzlich unseren Geburtstagskindern, die im April, Mai oder Juni dieses Jahres einen runden Geburtstag feier(te)n:**

### **50 Jahre**

Anja Grothmann  
Catrin Heek  
Kirsten Lange  
Petra Lingl  
Birgit Thurau

### **75 Jahre**

Karin Andresen  
Eberhard Dubberke  
Ute Ehlers  
Renate Kanschäp  
Albert Kellner  
Klaus Rösner

### **90 Jahre**

-

### **60 Jahre**

Inge Kretschmann

### **80 Jahre**

Eva Fichtner

### **70 Jahre**

### **85 Jahre**

Almut Hottendorf  
Eveline Krüger

**Wir gedenken unserer verstorbenen Mitglieder:**



Winfried Hummelt aus der Tischtennisabteilung am 1.2.2017  
Carin Niemann aus der Turnabteilung am 23.2.2017

### **Unsere neuen Mitglieder:**

Ali, Farhan	Kielies, Mareike	Schaefer, Johanna Mareike
Berschinski, Renate	Kielies, Tyler	Schepergerdes, Janne
Bischoff, Julina	Klement, Anna	Schimera, Oskar
Blank, Karina	Klement, Edda	Schimera, Susanne
Brockmann, Diana	Klement, Wim	Schinkel, Nadine
Castro Pillado, Eneas	Korkmaz, Ceyda	Schliefkowitz, Haily
Contag, David	Korkmaz, Nadin	Schliefkowitz, Jason
Danis, Amina	Kuci, Lena Michelle	Schliefkowitz, Mia Marie
Dankert, Amelie	Kuhl, Hendrik	Schnoor, Matti
Di Nuzzi, Alessia	Kutzner, Estelle	Schrank, Zeljka
Drutjons, Anni	Lammerich, Michelle	Schreiber, Juliana
Engel, Lea Marie	Lange, Mattis	Seemann, Bärbel
Engeler, Annika	Larschow, Jonna Elli	Sequeira-Di Nuzzi, Sara
Engeler, Emilia	Lenzsch, Collin	Tiedemann, Femke Marit
Ezeldin, Ahmed	Meyer, Amy	Tiemann, Chiara
Faltas, Katharina	Nolden, Hannah	Tolmien, Marlene
Ferreira Pajaro, Julia	Paape, Sina	Tolmien, Nadine
Ferreira Pajaro, Tiago	Peters, Anne	Tran, Pham Nha Huong
Fleischmann, Lena-Jacqueline	Peters, Britta	Turchenko, Sergey
Frank, Erik Matthias	Peters, Ina Marleen	von Ahnen, Melvin
Frank, Karl Jonathan	Peters, Jonah	Walker, Antonia
Fuhrmann, Peter	Pfalzgraf, Hannah	Walker, Lily
Hauhut, Maike	Pillado Portas, Monica	Weidhase, Eiko
Hauhut, Ole	Reichenbecker, Nicole	Weise, Katharina
Ibrahim, Aisa	Reimann, Celina	Wilkens, Frieda
Janovsky, Annika	Sayed Abdullah, Bernd	Wilkens, Waldina
Jürs, Janine	Sayed Abdullah, Kawa	Wilkens, Yasmin
Kiefer, Melissa	Schaare, Leik	Wojcik, Tim



**Maass-Reisen - Entspannt die Welt entdecken!**

**04 Tage Romantisches Ahrtal**  
07.08.-10.08.2017,  
DZ/HP, Ausflüge ab € 348,-

**06 Tage Skandinav. Hauptstädte**  
20.08.-25.08.17, 3xDK innen/ÜF,  
2xDZ/HP, Ausflüge ab € 648,-

**05 Tage Westerwald**  
27.08.-31.08., 18.10.-22.10.2017,  
DZ/HP, Ausflüge ab € 380,-

**10 Tage Flachau**  
07.09.-16.09.2017,  
DZ/HP, Ausflüge ab € 916,-

**07 Tage Immenstaad Bodensee**  
11.09.-17.09.2017,  
DZ/HP, Ausflüge ab € 599,-

**06 Tage Almbetrieb in Söll**  
22.09.-27.09.2017,  
DZ/HP, Ausflüge ab € 425,-

**04 Tage Bopparder Weinfest**  
28.09.-01.10.2017, DZ/2xHP und  
1xÜF, Ausflüge ab € 369,-

**05 Tage Elsass**  
11.10.-15.10.2017,  
DZ/HP, Ausflüge ab € 475,-

**08 Tage Portoroz**  
21.10.-28.10.2017,  
DZ/HP, Ausflüge ab € 578,-

**09 Tage Trauminsel Albarella**  
22.10.-30.10.2017,  
DZ/HP, Ausflüge ab € 898,-

**Tagesfahrten**

30.07./20.08./10.09./01.10.2017  
**Musicals in Hamburg**, inkl. PK2  
oder PK1, Fahrpreis ab € 98,-

16.07. **Historisches Minden**,  
inkl. Leistungen, Fahrpreis € 55,-

23.07. **Ganz und gar Steinhude**,  
inkl. Leistungen, Fahrpreis € 78,-

25.07. **Hamburg**, Ohlsorfer  
Friedhof, Pflanzen un Blumen und  
Elbphilharmonie,  
inkl. Leistungen, Fahrpreis € 65,-

13.08. **Blaubeerernte im Moor**,  
inkl. Leistungen, Fahrpreis € 45,-

13.08. **Lübeck & Travemünde**,  
inkl. Leistungen, Fahrpreis € 69,-

... und viele mehr! Wir freuen uns auf Ihren Anruf!  
Nähere Informationen entnehmen Sie bitte unseren Katalogen.  
Reisebüro: Nordersteinstraße 10 • 27472 Cuxhaven • Tel. (04721) 727-120/121, Fax 26469, E-Mail:  
info@maass-reisen.de



# Verstehen ist einfach.



[ssk-cuxhaven.de](http://ssk-cuxhaven.de)

Wenn man einen Finanzpartner hat, der die Region und ihre Menschen kennt. Sprechen Sie mit uns.

Wenn's um Geld geht

 **Stadtsparkasse  
Cuxhaven**